

**ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΙΣΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΦΥΛΩΝ
&
ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗΣ ΤΩΝ ΔΙΑΚΡΙΣΕΩΝ**

**ΣΧΕΔΙΟ ΔΡΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΣΟΤΗΤΑ
ΤΩΝ ΦΥΛΩΝ - GENDER EQUALITY PLAN
(2026-2030)**

**Παράρτημα ΙΙΙ –
Ορισμοί, Εννοιολογικό Πλαίσιο και
Μηχανισμός Αναφορών & Προστασίας**

Ιανουάριος 2026



**ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΑΙΓΑΙΟΥ**

Παράρτημα III - Ορισμοί, Εννοιολογικό Πλαίσιο και Μηχανισμός Αναφορών & Προστασίας

A. Υποενότητα. «Ορισμοί και εννοιολογικό πλαίσιο»

Οι βασικοί όροι και έννοιες του παρόντος Σχεδίου Δράσης για την Ισότητα των Φύλων και την Καταπολέμηση των Διακρίσεων (ΣΔΙΦ) ερμηνεύονται σύμφωνα με το άρθρο 2 του Ν. 4604/2019 (ΦΕΚ Α' 50/26.3.2019)¹, όπως ισχύει, καθώς και το συναφές εθνικό, ευρωπαϊκό και διεθνές θεσμικό πλαίσιο:

- 1. Ένταξη της διάστασης του φύλου σε όλες τις πολιτικές (gender mainstreaming):**
Η στρατηγική για την υλοποίηση της ουσιαστικής ισότητας των φύλων, η οποία περιλαμβάνει την ενσωμάτωση της διάστασης του φύλου στην προετοιμασία, τον σχεδιασμό, την εφαρμογή, την παρακολούθηση και την αξιολόγηση πολιτικών, κανονιστικών μέτρων και προγραμμάτων δαπανών, με στόχο την προώθηση της ισότητας και την καταπολέμηση των διακρίσεων.
- 2. Θετικά μέτρα:**
Πράξεις και αποφάσεις της διοίκησης που αποσκοπούν στην άρση υφιστάμενων ανισοτήτων, σύμφωνα με το άρθρο 116 παρ. 2 του Συντάγματος.
- 3. Ουσιαστική ισότητα:**
Η ισότητα που υπερβαίνει την τυπική νομική ισότητα και διασφαλίζει στην πράξη ίσες ευκαιρίες, λαμβάνοντας υπόψη δομικά, κοινωνικά και ιστορικά εμπόδια.
- 4. Άμεση διάκριση:**
Κάθε πράξη ή παράλειψη που θέτει πρόσωπα σε δυσμενή μεταχείριση λόγω προστατευόμενου λόγου.
- 5. Έμμεση διάκριση:**
Κάθε φαινομενικά ουδέτερη πρακτική που οδηγεί σε δυσανάλογη επιβάρυνση συγκεκριμένων ομάδων.
- 6. Πολλαπλή / διαθεματική διάκριση:**
Διάκριση που προκύπτει από τη διασταύρωση περισσότερων του ενός προστατευόμενων λόγων.
- 7. Παρενόχληση:**
Κάθε ανεπιθύμητη συμπεριφορά συνδεδεμένη με προστατευόμενο λόγο, με σκοπό ή αποτέλεσμα την προσβολή της αξιοπρέπειας.
- 8. Σεξουαλική παρενόχληση:**
Κάθε ανεπιθύμητη συμπεριφορά σεξουαλικού χαρακτήρα, λεκτική, μη λεκτική ή σωματική, που δημιουργεί εχθρικό ή εξευτελιστικό περιβάλλον.
- 9. Έμφυλη βία:**

¹ <https://www.kodiko.gr/nomothesia/document/506446/nomos-4604-2019> [Τελευταία πρόσβαση 26/12/2025].

Κάθε πράξη βίας που στρέφεται κατά προσώπου λόγω φύλου ή επηρεάζει δυσανάλογα συγκεκριμένα φύλα, συμπεριλαμβανομένης της διαδικτυακής βίας.

B. Υποενότητα: «Βασικές εθνικές νομοθετικές διατάξεις»

N. 4808/2021 – Άρθρο 13 (Απαγόρευση αντιποίνων) (ΦΕΚ Α' 101/19.6.2021)²,

Άρθρο 13 Απαγόρευση αντιποίνων

Απαγορεύεται και είναι άκυρη η καταγγελία ή η με οποιονδήποτε τρόπο λύση της έννομης σχέσης στην οποία στηρίζεται η απασχόληση, καθώς και κάθε άλλη δυσμενής μεταχείριση προσώπου του άρθρου 3, εφόσον συνιστά εκδικητική συμπεριφορά ή αντίμετρο κατά την έννοια του άρθρου 14 του ν. 3896/2010 (Α' 207) για περιστατικό βίας και παρενόχλησης του άρθρου 4.

N. 4443/2016 – Άρθρο 10 (Προστασία έναντι αντιμέτρων) (ΦΕΚ: Α' 232 / 9.12.2016)³

Η κατά το άρθρο 8 προστασία καταλαμβάνει και απόλυση ή δυσμενή, εν γένει, μεταχείριση προσώπου, η οποία εκδηλώνεται ως αντίμετρο σε καταγγελία ή αίτημα παροχής έννομης προστασίας, για τη διασφάλιση τήρησης της αρχής της ίσης μεταχείρισης.

N. 3896/2010 – Άρθρο 14 (Προστασία έναντι αντιποίνων) (ΦΕΚ Α' 207/2010)⁴,

Απαγορεύεται η καταγγελία ή η με οποιονδήποτε τρόπο λύση της σχέσεως εργασίας και της υπαλληλικής σχέσεως, καθώς και κάθε άλλη δυσμενής μεταχείριση: α) για λόγους φύλου ή οικογενειακής κατάστασης, β) όταν συνιστά εκδικητική συμπεριφορά του εργοδότη, λόγω μη ενδοτικότητας του εργαζομένου σε σεξουαλική ή άλλη παρενόχληση σε βάρος του, σύμφωνα με τους ορισμούς του άρθρου 2, γ) όταν γίνεται ως αντίδραση του εργοδότη, ή υπεύθυνου για επαγγελματική κατάρτιση, σε διαμαρτυρία, καταγγελία, μαρτυρία ή οποιαδήποτε άλλη ενέργεια προσώπου εργαζομένου επαγγελματικά καταρτιζόμενου, ή εκπροσώπου του, στο χώρο της επιχείρησης ή επαγγελματικής κατάρτισης, ενώπιον δικαστηρίου ή άλλης αρχής, η οποία είναι σχετική με την εφαρμογή του παρόντος νόμου.

Γ. Υποενότητα: «Ευρωπαϊκό & διεθνές πλαίσιο»

² <https://ypergasias.gov.gr/wp-content/uploads/2021/09/%CE%BD.-4808-2021-%CE%A6%CE%95%CE%9A-%CE%91-101.pdf> [Τελευταία πρόσβαση 31/12/2025].

³ <https://www.kodiko.gr/nomothesia/document/506446/nomos-4604-2019> [Τελευταία πρόσβαση 31/12/2025].

⁴ https://www.elinyae.gr/sites/default/files/2019-07/207a_10.1295435161250.pdf [Τελευταία πρόσβαση 31/12/2025].

Χάρτης Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Άρθρο 11-Ελευθερία Έκφρασης και Πληροφόρησης⁵

Κάθε πρόσωπο έχει δικαίωμα στην ελευθερία έκφρασης. Το δικαίωμα αυτό περιλαμβάνει την ελευθερία γνώμης και την ελευθερία λήψης ή μετάδοσης πληροφοριών ή ιδεών, χωρίς την ανάμειξη δημοσίων αρχών και αδιακρίτως συνόρων.

Άρθρο 21-Απαγόρευση Διακρίσεων⁶

1. Απαγορεύεται κάθε διάκριση ιδίως λόγω φύλου, φυλής, χρώματος, εθνοτικής καταγωγής ή κοινωνικής προέλευσης, γενετικών χαρακτηριστικών, γλώσσας, θρησκείας ή πεποιθήσεων, πολιτικών φρονημάτων ή κάθε άλλης γνώμης, ιδιότητας μέλους εθνικής μειονότητας, περιουσίας, γέννησης, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού.

2. Εντός του πεδίου εφαρμογής των Συνθηκών και με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεών τους, απαγορεύεται κάθε διάκριση λόγω ιθαγενείας.

Άρθρο 47-Δικαίωμα Πραγματικής Προσφυγής και αμερόληπτου δικαστηρίου⁷

Κάθε πρόσωπο του οποίου παραβιάστηκαν τα δικαιώματα και οι ελευθερίες που διασφαλίζονται από το δίκαιο της Ένωσης, έχει δικαίωμα πραγματικής προσφυγής ενώπιον δικαστηρίου, τηρουμένων των προϋποθέσεων που προβλέπονται στο παρόν άρθρο. Κάθε πρόσωπο έχει δικαίωμα να δικασθεί η υπόθεσή του δίκαια, δημόσια και εντός εύλογης προθεσμίας, από ανεξάρτητο και αμερόληπτο δικαστήριο, που έχει προηγουμένως συσταθεί νομίμως. Κάθε πρόσωπο έχει τη δυνατότητα να συμβουλευτεί δικηγόρο και να του αναθέτει την υπεράσπιση και εκπροσώπησή του. Σε όσους δεν διαθέτουν επαρκείς πόρους, παρέχεται δικαστική αρωγή, εφόσον η αρωγή αυτή είναι αναγκαία για να εξασφαλισθεί η αποτελεσματική πρόσβαση στη δικαιοσύνη.

Καταχρηστικές στρατηγικές αγωγών (SLAPP, Strategic Lawsuit Against Public Participation)⁸

Δικαστικές ή εξωδικαστικές ενέργειες ή απειλές αυτών, που ασκούνται με σκοπό την αποτροπή, εκφοβισμό ή φίμωση προσώπων που ασκούν δικαιώματα αναφοράς, έκφρασης ή καταγγελίας, ιδίως σε υποθέσεις δημοσίου ενδιαφέροντος ή θεσμικής λογοδοσίας.

Η ΕΙΦΚΔ διασφαλίζει την προστασία από αντίποινα μέσω της αυστηρής εμπιστευτικότητας, της έγκαιρης αναγνώρισης κινδύνου, και της παρακολούθησης

⁵ <https://fra.europa.eu/el/eu-charter/article/11-eleytheria-ekfrasis-kai-pliroforisis> [Τελευταία πρόσβαση 31/12/2025].

⁶ <https://chatgpt.com/c/6954bea8-f438-8326-94e7-e63eb5376480> [Τελευταία πρόσβαση 31/12/2025].

⁷ <https://fra.europa.eu/el/eu-charter/searchresults?combine=%CE%AC%CF%81%CE%B8%CF%81%CE%BF+47> [Τελευταία πρόσβαση 31/12/2025].

⁸ <https://eur-lex.europa.eu/eli/dir/2024/1069/oj/eng> [Τελευταία πρόσβαση 31/12/2025].

τυχόν εκδικητικής συμπεριφοράς, σύμφωνα με το ισχύον εθνικό και ευρωπαϊκό θεσμικό πλαίσιο.

Horizon Europe

Στο πλαίσιο της απαίτησης επιλεξιμότητας για Gender Equality Plans (GEPs) υπό το Horizon Europe, οι οργανισμοί οφείλουν να θεσμοθετούν και να υλοποιούν μηχανισμούς παρακολούθησης και ετήσιας αναφοράς προόδου σε δείκτες ισότητας, συμπεριλαμβανομένων διαδικασιών που διασφαλίζουν ασφαλείς οδούς αναφοράς και προστασίας έναντι δυσμενούς μεταχείρισης (όπως απαιτείται για τη συμμόρφωση με τα κριτήρια των GEPs στο Horizon Europe)⁹.

Δ. Υποενότητα: «Μηχανισμός αναφορών και προστασίας»

1. Κατηγορίες Αναφορών και Σχετικό Θεσμικό Πλαίσιο

Κατηγορία Αναφοράς	Ενδεικτικό Περιεχόμενο	Βασικό Θεσμικό Πλαίσιο
Α. Διακρίσεις & άνιση μεταχείριση	Φύλο, ταυτότητα φύλου, σεξουαλικός προσανατολισμός, εγκυμοσύνη, γονική άδεια, ηλικία, αναπηρία, εθνοτική καταγωγή, κοινωνικοοικονομική κατάσταση, διαθεματικότητα	Σύνταγμα (άρθρα 4, 116), Ν. 4443/2016, Ν. 3896/2010, Ν. 4604/2019, Χάρτης ΘΔΕΕ
Β. Σεξουαλική & έμφυλη παρενόχληση	Ανεπιθύμητη συμπεριφορά σεξουαλικού ή έμφυλου χαρακτήρα	Ν. 4808/2021, Οδηγία 2006/54/ΕΚ, Σύμβαση ILO 190
Γ. Έμφυλη βία & απειλές βίας	Σωματική, ψυχολογική, οικονομική, διαδικτυακή βία, stalking, revenge porn	Σύμβαση Κωνσταντινούπολης (Ν. 4531/2018), CEDAW GR35
Δ. Αντίποινα (retaliation)	Δυσμενής μεταχείριση αναφερόντων/μαρτύρων	Ν. 4808/2021, Ν. 4443/2016, Horizon Europe (GEP eligibility requirements)
Ε. Παραβίαση θεσμικού πλαισίου ισότητας	Μη εφαρμογή πολιτικών, σεξιστική γλώσσα, αποκλεισμοί, άνιση πρόσβαση	Ν. 4957/2022, Horizon Europe GEPs

Ο πίνακας λειτουργεί ενδεικτικά και δεν περιορίζει την υποβολή αναφοράς.

2. Ποια άτομα μπορούν να υποβάλουν αναφορά

Δικαίωμα υποβολής αναφοράς έχουν όλα τα πρόσωπα που συνδέονται με το Πανεπιστήμιο Αιγαίου στο πλαίσιο εκπαιδευτικής, ερευνητικής ή διοικητικής σχέσης, ανεξαρτήτως ιδιότητας ή καθεστώτος απασχόλησης, και ιδίως:

- μέλη της φοιτητικής κοινότητας όλων των κύκλων σπουδών,
- μέλη ΔΕΠ, ΕΔΙΠ, ΕΤΕΠ και ΕΕΠ,
- διοικητικό προσωπικό,
- συμβασιούχοι και συνεργάτες/τριες μέσω ΕΛΚΕ,
- εξωτερικοί συνεργάτες/τριες,
- υποψήφιοι/ες σε διαδικασίες πρόσληψης ή εξέλιξης,
- κάθε πρόσωπο που υφίσταται ή καταγγέλλει σχετικό περιστατικό.

3. Τι δεν θεωρείται αναφορά στον Μηχανισμό

Δεν εμπίπτουν στην αρμοδιότητα του Μηχανισμού:

- αμιγώς ακαδημαϊκές διαφωνίες χωρίς διάσταση διάκρισης ή παρενόχλησης,
- διοικητικές προσφυγές άσχετες με την ισότητα,
- προσωπικές διαμάχες χωρίς στοιχεία κακοποιητικής συμπεριφοράς,
- εργατικές διαφορές χωρίς σύνδεση με προστατευόμενο λόγο.

Οι περιπτώσεις αυτές παραπέμπονται στα αρμόδια όργανα.

4. Διασφάλιση ανεξαρτησίας – Αρχές λειτουργίας

Ο Μηχανισμός Αναφορών και Προστασίας λειτουργεί βάσει των αρχών:

- ανεξαρτησίας και αποτροπής σύγκρουσης ρόλων,
- εμπιστευτικότητας,
- προστασίας προσωπικών δεδομένων (GDPR),
- μηδενικής ανοχής,
- προστασίας θυμάτων και μαρτύρων, σύμφωνα με τις απαιτήσεις του **Horizon Europe** για independent complaint mechanism.

5. Επιτροπή Ισότητας των Φύλων και Καταπολέμησης των Διακρίσεων (Ε.Ι.Φ.Κ.Δ.)

Η συγκρότηση της **Ε.Ι.Φ.Κ.Δ.** πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 218 του Ν. 4957/2022 (ΦΕΚ 141/τ.Α΄/21.07.2022), με απόφαση του **Πρυτανικού Συμβουλίου του Πανεπιστημίου Αιγαίου (41/08.10.2025)**. Η Ε.Ι.Φ.Κ.Δ. λειτουργεί ως **συμβουλευτικό όργανο του Ιδρύματος και των οργάνων διοίκησής του** και έχει αποστολή την προώθηση της ισότητας των φύλων και την καταπολέμηση των διακρίσεων σε όλα τα επίπεδα της ακαδημαϊκής ζωής.

6. Δομή Μηχανισμού Αναφορών και Διαχείρισης Περιστατικών

Ο Μηχανισμός Αναφορών και Προστασίας του Πανεπιστημίου Αιγαίου αποτελεί τον θεσμικά κατοχυρωμένο και λειτουργικά ανεξάρτητο μηχανισμό διαχείρισης αναφορών για ζητήματα διάκρισης, παρενόχλησης και έμφυλης βίας.

Δομή:

- **Ε.Ι.Φ.Κ.Δ.:** καταγραφή, έλεγχος παραδεκτού, θεσμική διαχείριση και διαβίβαση,
- **Επιτροπή Δεοντολογίας:** διερεύνηση,
- **Πρυτανικά / Πειθαρχικά Όργανα:** λήψη αποφάσεων και μέτρων.

Η Ε.Ι.Φ.Κ.Δ. **δεν διερευνά, δεν αποφαινεται και δεν επιβάλλει κυρώσεις.**

7. Υποβολή αναφοράς

- **Επώνυμη αναφορά:** μέσω της ηλεκτρονικής διεύθυνσης **isotitafilon@aegean.gr**
- **Ανώνυμη αναφορά:** μέσω ειδικής πλατφόρμας (υπό ανάπτυξη).

Οι ανώνυμες αναφορές καταγράφονται και αξιοποιούνται για σκοπούς πρόληψης και αποτύπωσης.

8. Περιγραφή διαδικασίας (σύνοψη)

Στάδιο διαδικασίας	Περιγραφή	Σχετικό θεσμικό / νομοθετικό πλαίσιο
1. Υποβολή Αναφοράς	<p>Υποβολή επώνυμης αναφοράς μέσω της επίσημης ηλεκτρονικής διεύθυνσης του Μηχανισμού ή ανώνυμης αναφοράς μέσω ειδικής πλατφόρμας (όπου προβλέπεται).</p> <p>Οι ανώνυμες αναφορές καταγράφονται και αξιολογούνται ως προς την αναγκαιότητα περαιτέρω ενεργειών, σύμφωνα με το θεσμικό πλαίσιο.</p>	<p>N. 4957/2022, άρθρο 218 (θεσμοθετεί την ύπαρξη Μηχανισμού, τη δυνατότητα υποβολής αναφορών και τον ρόλο της ΕΙΦΚΔ ως σημείο αναφοράς) • N. 4808/2021 (προβλέπει ασφαείς και προσβάσιμους μηχανισμούς αναφοράς) • Horizon Europe – GEP eligibility requirement (απαιτεί την ύπαρξη ανεξάρτητου μηχανισμού καταγγελιών, με προσβασιμότητα και δυνατότητα ασφαλούς αναφοράς).</p>
2. Παραλαβή από την ΕΙΦΚΔ	<p>Παραλαβή και καταγραφή της αναφοράς από την Επιτροπή Ισότητας των Φύλων και Καταπολέμησης των Διακρίσεων, με διασφάλιση εμπιστευτικότητας.</p>	<p>N. 4957/2022, άρθρο 218 (ορίζει την ΕΙΦΚΔ ως θεσμικό όργανο αναφοράς για ζητήματα ισότητας και διακρίσεων) • GDPR (ΕΕ 2016/679) (διασφαλίζει τη νόμιμη, εμπιστευτική και αναλογική επεξεργασία των προσωπικών δεδομένων)</p>
3. Έλεγχος αρμοδιότητας & παραδεκτού	<p>Έλεγχος αν η αναφορά εμπίπτει στο πεδίο αρμοδιοτήτων της ΕΙΦΚΔ, χωρίς αξιολόγηση της ουσίας της υπόθεσης.</p>	<p>N. 4957/2022, άρθρο 218 ((ορίζει τον συμβουλευτικό, εποπτικό και διαβιβαστικό ρόλο της ΕΙΦΚΔ, χωρίς αρμοδιότητα διερεύνησης ή επιβολής κυρώσεων)</p> <ul style="list-style-type: none">• Αρχή διάκρισης αρμοδιοτήτων (θεμελιώδης αρχή διοικητικού δικαίου – αποτροπή σύγκρουσης ρόλων)• Horizon Europe – Gender Equality Plans (απαίτηση λειτουργικής ανεξαρτησίας του complaint mechanism από τα διερευνητικά και πειθαρχικά όργανα)

Στάδιο διαδικασίας	Περιγραφή	Σχετικό θεσμικό / νομοθετικό πλαίσιο
<p>4. Αρχική εκτίμηση κινδύνου (εφόσον απαιτείται)</p>	<p>Αρχική εκτίμηση αποκλειστικά ως προς την ανάγκη εισήγησης προσωρινών μέτρων προστασίας, χωρίς διερεύνηση ή απόφαση επί της ουσίας.</p>	<p>Σύμβαση Κωνσταντινούπολης (N. 4531/2018) (υποχρέωση άμεσων μέτρων προστασίας θυμάτων έμφυλης βίας) • N. 4808/2021 (πρόληψη, προστασία θυμάτων και αποτροπή αντιποίνων στον χώρο εργασίας)• CEDAW General Recommendation No. 35 (υποχρέωση κρατών και θεσμών για έγκαιρη αξιολόγηση κινδύνου και λήψη προληπτικών μέτρων) • Horizon Europe – GEPs – απαίτηση victim-centred και preventive approach χωρίς σύγκρουση ρόλων.</p>
<p>5. Διαβίβαση στην Επιτροπή Δεοντολογίας</p>	<p>Διαβίβαση της αναφοράς από την Ε.Ι.Φ.Κ.Δ. στο αρμόδιο όργανο για ουσιαστική διερεύνηση (π.χ. Επιτροπή Δεοντολογίας), σύμφωνα με τις προβλεπόμενες θεσμικές και κανονιστικές διαδικασίες, εντός πέντε (5) έως επτά (7) εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της αναφοράς, όπως προβλέπεται στον Εσωτερικό Κανονισμό του Πανεπιστημίου Αιγαίου, εφόσον αυτή κριθεί παραδεκτή. Η διαβίβαση πραγματοποιείται χωρίς αξιολόγηση της ουσίας της υπόθεσης, χωρίς συλλογή αποδεικτικών στοιχείων και χωρίς ακροάσεις από την Ε.Ι.Φ.Κ.Δ., στο πλαίσιο της σαφούς διάκρισης αρμοδιοτήτων.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • N. 4957/2022, άρθρο 218 – ρόλος ΕΙΦΚΔ ως θεσμικού σημείου αναφοράς και διαβίβασης • Εσωτερικός Κανονισμός Πανεπιστημίου Αιγαίου – προθεσμίες και διαδικασία διαχείρισης υποθέσεων • N. 4808/2021 – υποχρέωση έγκαιρης ενεργοποίησης διαδικασιών διαχείρισης καταγγελιών • Κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 (GDPR) – ασφαλής και αναγκαία διαβίβαση δεδομένων • Horizon Europe – Gender Equality Plans – σαφές και λειτουργικό complaint pathway

9. Προστασία από αντίποινα – Τι σημαίνει στην πράξη

- **Εμπιστευτικότητα:** Η αναφορά υποβάλλεται και διαχειρίζεται με σεβασμό στην ιδιωτικότητα των εμπλεκομένων.
- **Απαγόρευση αντιποίνων:** Κάθε μορφή δυσμενούς μεταχείρισης λόγω αναφοράς απαγορεύεται από το ισχύον θεσμικό πλαίσιο.

- **Θεσμική παρακολούθηση:** Η ΕΙΦΚΔ λειτουργεί ως θεσμικό σημείο αναφοράς για ζητήματα αντιποίνων και διαβιβάζει στα αρμόδια όργανα του Πανεπιστημίου, σχετικές αναφορές, σύμφωνα με το ισχύον πλαίσιο.